

# Kopijrichtlijnen

## Vertaalprijzen

### VNLex

## 1 Uitgangspunten

Het *Vertalerslexicon voor het Nederlandstalig gebied* (VNLex) is een online gratis toegankelijk naslagwerk voor de cultuurgeschiedenis van het vertalen. Volgens het voorbeeld van het in de afgelopen jaren ontstane Zweedse vertalerslexicon ([www.oversattarlexikon.se](http://www.oversattarlexikon.se)) en andere vergelijkbare vertalerslexica in Denemarken, Duitsland en Noorwegen worden hier wetenschappelijk gefundeerde artikelen verzameld over belangrijke en interessante vertalers, die werken *in* het Nederlands vertalen.

Naast de artikelen over individuele vertalers worden er ook artikelen opgenomen over vertaalprijzen, aangezien deze een belangrijk instrument zijn om literaire vertalers meer bekendheid te geven.

## 2 Formele en inhoudelijke aspecten

2.1 Begin het artikel met één of meer pregnante zinnen die de interesse opwekken, waaruit bijvoorbeeld het belang van de vertaalprijs blijkt.

2.2 De indeling van het artikel staat vrij, maar behandelt wel de volgende onderwerpen; ontstaansgeschiedenis, de statuten of reglement, de middelen die ter beschikking staan, de herkomst van de middelen (bijvoorbeeld een fonds of een privé-persoon), betekenis voor het literaire veld, algemene tendensen bij de keuze van de winnaars en/of genomineerden, eventuele controverses (te vinden in bijvoorbeeld juryrapporten, ego-documenten of in de media).

2.3 Graag ontvangen wij een passende foto bij het artikel, met zo mogelijk uitsluitel over de rechten op deze afbeelding. Dit kan bijvoorbeeld een foto zijn van de oprichter, een overhandiging van de prijs, een winnaar etc.

## 3 Overzicht toekenningen

Voeg bij het essay een volledige lijst met de jaartallen van de uitreiking plus de naam van de winnaar(s), vertaald werk, naam auteur vertaald werk, taal vertaald werk, in de volgende opmaak;

*Jaartal: Naam vertaler. Bekroond werk: Titel, van Naam auteur uit het Taal*  
Indien het gaat om een oeuvreprijs, kan men de volgende opmaak aanhouden;  
*Jaartal: Naam vertaler. Oeuvreprijs voor omschrijving vertalingen uit het Taal*

#### **4 Cv**

Voeg aan het einde van het artikel onder een kopje 'Curriculum vitae' een kort (maximaal 150 woorden) en relevant cv van de schrijver van het artikel toe. Bij meerdere auteurs graag individuele cv's bijvoegen. Het cv moet minimaal de volgende zaken bevatten; volledige naam, eventueel geboortjaar, opleiding, functie/beroep. Andere relevante informatie zou kunnen zijn: een specificatie van onderzoeksgebieden, (een selectie van) publicaties op het gebied van vertalingen en/of cultural transfer, (een selectie van) titels van vertaalde werken.

Stuur de bijdrage, inclusief afbeeldingen en overzicht toekenningen, naar de redactie: [e.bijl@rug.nl](mailto:e.bijl@rug.nl) en [redactie@vertalerslexicon.nl](mailto:redactie@vertalerslexicon.nl).

We streven ernaar om de eerste versie van het geredigeerde artikel binnen vier weken terug te sturen naar de auteur. Houd rekening met minimaal twee redactierondes; na de inhoudelijke redactie volgt de eindredactie. Het definitieve artikel wordt geplaatst na goedkeuring van zowel de redactie als de auteur.

Petra Broomans /Elise Bijl /Ingeborg Kroon /Caroline Meijer